

INSTALLAZIONE

- **Nota:** Per evitare incidenti staccare la corrente elettrica prima di collegare i cavi alla morsettiere. Fissare il termostato distante da fonti di calore o di freddo, da porte o finestre per evitare che influenzino il controllo della temperatura.

1. Svitare la vite in alto per aprire il coperchio frontale.
2. Fissare la base al muro in corrispondenza dei fori quindi effettuare i collegamenti elettrici alle morsettiere come indicato in figura. Montare la parte frontale e fissare con la vite in alto.
3. Posizionare l'interruttore POWER sulla posizione OFF quindi ripristinare la corrente elettrica.

USO

1. Secondo le vostre esigenze scegliete la funzione SYSTEM "COOL-freddo" oppure "HEAT-caldo".
2. Regolate il pulsante rotante per selezionare la temperatura che desiderate avere nell'ambiente.
3. Posizionate l'interruttore di accensione POWER sulla posizione "ON-acceso". L'indicatore luminoso "rosso" POWER si accenderà per indicare che il termostato è in funzione.
4. Se avete selezionato la funzione "HEAT-caldo" quando la temperatura dell'ambiente scende sotto 0,5°C rispetto alla temperatura scelta, il termostato comanderà il funzionamento della caldaia e la luce "verde" SYSTEM si accende (vedere Nota). In maniera analoga, qualora sia stata scelta la posizione "COOL-freddo", quando la temperatura dell'ambiente sale oltre 0,5°C rispetto alla temperatura scelta, il termostato comanderà il funzionamento del condizionatore e la luce "verde" si accenderà (vedere Nota). Il funzionamento della caldaia o del condizionatore cesserà quando la temperatura salirà oltre 0,5°C o scenderà oltre 0,5°C rispetto al valore desiderato per la temperatura dell'ambiente.
5. La funzione "FAN" comanda direttamente dal termostato il ventilatore di un apparecchio "fan-coil". Occorre collegare i morsetti del termostato H1, M1, LO (alta-media-bassa) ai corrispondenti morsetti sul "fan-coil" che comandano le tre velocità del ventilatore.

- **Nota:** Per evitare che la rapida alternanza di cicli di accensione e spegnimento possano rovinare la scheda elettronica del termostato, il comando di funzionamento della caldaia o del condizionatore verrà attivato dal termostato circa 4 minuti dopo l'avvenuta variazione della temperatura. Di conseguenza l'accensione della luce "verde" avverrà dopo tale periodo.

SPECIFICHE TECNICHE

Corrente: 220-250V, AC, 50-60 Hz
Corrente di carica: 7A, Max: 1750 W
Campo di operatività: da 5°C a 30°C

INSTALACIÓN

- **Nota:** para evitar accidentes quitar la corriente eléctrica antes de conectar los cables al bloque de los terminales. Colocar el termostato lejos de las fuentes de calor o de frío, puertas o ventanas para evitar que influyan en el control de la temperatura.

1. Desenroscar los tornillos de la parte alta para abrir la tapa frontal.
2. Fijar la base a la pared y realizar las conexiones eléctricas al bloque de los terminales. Como indica la figura. Montar la parte frontal y fijarla con los tornillos.
3. Colocar el interruptor POWER en la posición OFF después colocar la corriente eléctrica.

USO

1. Según su exigencia elegir la función SYTEM "COOL-frío" o "HEAT-calor".
2. Regular la manecilla para seleccionar la temperatura que desea tener en el ambiente.
3. Colocar el interruptor de encendido POWER en la posición "ON-encendido". El indicador luminoso "rojo" POWER se encenderá esto indica que el termostato esta funcionando.
4. Si ha elegido la función "HEAT"-caldo" cuando la temperatura ambiente esta por debajo de 0,5°C con respecto a la temperatura seleccionada, el termostato acciona el funcionamiento de la caldera y la luz "verde" SYSTEM se encenderá (ver NOTA). Si ha elegido la función "COOL-frío" cuando la temperatura ambiente supera 0,5°C con respecto a la temperatura seleccionada, el termostato acciona el funcionamiento del aire acondicionado y la luz "verde" se encenderá (ver NOTA). La caldera o el acondicionador de aire dejarán de funcionar cuando la temperatura pase los 0,5°C o baje 0,5°C con respecto al valor deseado para la temperatura ambiente.
5. La función "FAN" controla directamente desde el termostato el ventilador de un aparato "fan-coil". Es necesario conectar los terminales del termostato H1, M1 LO (alta-media-baja) a los correspondientes terminales del "fan-coil" que controlan las tres velocidades del ventilador.

- **Nota:** Para evitar que se arruine la centralita electrónica del termostato a causa del constante encendido y apagado, el funcionamiento de la caldera o aire acondicionado, controlado por el termostato, se activa después de 4 minutos de la variación de temperatura, por este motivo la luz "verde" se encenderá después de ese periodo.

DETALLES TECNICOS

Corriente: 220-250V, AC, 50-60 HZ
Corriente de carga: 7A, Max: 1750 W
Campo de actividad: de 5°C a 30°C

INSTALACJA

- **UWAGA:** Aby uniknąć wypadku odłączyć zasilanie elektryczne przed instalowaniem kabli w tabliczce zaciskowej. Termostat umieścić z dala od źródeł ciepła i zimna, od okien i drzwi upewniając się, że temperatura, którą widzimy jest właściwa, a nie zmieniona pod wpływem warunków.

1. Odkręcić śrubkę u góry aby otworzyć zewnętrzną pokrywkę.
2. Przykręcić podstawę do ściany w odpowiedniej odległości do otworów, przyciągnąć kable elektryczne przez tabliczki zaciskowe tak jak pokazano na rysunku. Zamontować zewnętrzną część i dokręcić śrubką na górze.
3. Ustawić przełącznik POWER na OFF i podłączyć zasilanie elektryczne.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

1. Wybrać wg potrzeb funkcję SYSTEM COOL - zimno lub HEAT - gorąco.
2. Używając do regulacji okrągłego przycisku wyznaczyć temperaturę w pomieszczeniu.
3. Ustawić przełącznik mocy POWER na pozycji ON - włączone. Zaświeci się czerwone światelko POWER i wskaźnik pokaże nam, że termostat zaczął działać.
4. Jeśli wybraliście funkcję HEAT - gorąco, w momencie wzrostu temperatury do 0,5°C w stosunku do wybranej termostat wyda polecenie kotłowi i zaświeci się zielone światelko SYSTEM. W przypadku wybrania funkcji COOL - zimno, w momencie, gdy temperatura wzrosnie o 0,5°C w stosunku do wyznaczonej termostat wyda odpowiednie polecenie dla kondycjonatora po czym zaświeci się zielone światelko. Działanie kotła lub kondycjonatora uzależnione jest od wzrostu temp. o 0,5°C lub spadku o 0,5°C w stosunku do wyznaczonej temperatury.
5. Funkcja FAN steruje bezpośrednio z termostatu wentylator urządzenia "fan-coil". Należy połączyć styki termostatu H1, M1, LO (wysoka, średnia, niska) z odpowiednimi stykami na "fan-coil", które sterują trzy predkości wentylatora.

- **UWAGA:** Aby uniknąć zbyt szybkiego cyklu włączania i wyłączania, które mogą uszkodzić elektroniczną kartę termostatu polecenie określonej funkcji dla kotła lub kondycjonatora uaktywnia się po ok. 4 minutach od wyznaczonej zmiany temperatury. W tym przypadku po 4 min. zaświeci się zielone światelko potwierdzające zmianę.

DANE TECHNICZNE

Moc: 220 - 250V, AC, 50 - 60 HZ
Moc nateżenia: 7A, max : 1750 W
Pole zasilęgu: od 5°C do 30°C

INSTALLATIE

- **Nota:** Om ongelukken te voorkomen, zet eerst de elektriciteit af vooraller de kabels met de klembus te verbinden. Bevestig de thermostaat ver van warmte- of koudebronnen, van deuren of ramen om te voorkomen dat deze de temperatuurscontrole beïnvloeden.

1. Schroef de vijs bovenaan los om het frontpaneel te openen.
2. Bevestig de basis aan de muur overeenkomstig met de gaatjes, maak daarna de elektrische verbinding naar de knypers zoals aangeduid in de figuur. Monteer het frontpaneelen bevestig opnieuw met de vijs bovenaan.
3. Zet de knop POWER op de positie OFF en schakel pas daarna de elektriciteit terug aan.

GEBRUIK

1. Naargelang uw wensen kies de functie SYSTEM "COOL-koud" of "HEAT-warm".
2. Regel met de draaiknop de gewenste kamertemperatuur.
3. Zet de aan/uit knop "POWER" in de positie "ON -aan". Het "rode"lampje POWER gaat aan om aan te duiden dat de thermostaat in werking is.
4. Indien u de functie "HEAT-warm" geselecteerd heeft zal de thermostaat de werking van de boiler besturen wanneer de kamertemperatuur 0,5°C onder de gekozen temperatuur gaat. Het "groene" lampje SYSTEM gaat aan. (zie NOTA). Hetzelfde geldt ingeval de positie "COOL-koud" werd gekozen. Wanneer de kamertemperatuur 0,5°C onder de gekozen temperatuur gaat wordt de werking van de airconditioning bestuurd en gaat het "groene" lampje aan (zie NOTA). De werking van de boiler of van de airconditioning zal stoppen wanneer de temperatuur 0,5°C boven of 0,5°C onder de gewenste waarden van de kamertemperatuur gaat.
5. De functie "FAN" regelt direct vanuit de thermostaat de ventilator van een "fan-coil" apparaat. Het is nodig de klemmen van de thermostaat H1, M1, LO (hoog - middel - laag) te verbinden aan de corresponderende klemmen van de "fan-coil" die de drie snelheden van de ventilatoren regelt.

- **Nota:** Om te voorkomen dat het snel altemeren van de aanzet en afzet cclussen het elektronisch besturingspaneel van de thermostaat beschadigen, zal de besturing van de werking van boiler of de airconditioner geactiveerd worden door de thermostaat ongeveer 4 minuten na de werkelijke temperatuursvariatie. Dit heeft als gevolg dat het "groene lampje" pas na deze periode zal aangaan.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 220-250V, AC, 50-60 Hz.
Oplaadspanning: 7A, Max : 1750 W
Operatieve schaal: van 5°C tot 30°C

UK - T.008.01 - INSTRUCTION MANUAL

INSTALLATION

- **Note:** To avoid accidents turn off the electricity before connecting the wires. Install the thermostat away from hot and cold places, from doors and windows to avoid negative influence on the control of the temperature.

1. Loosen the screw on top to open the front cover.
2. Fix the base to the holes in the wall and connect the electrical wires as indicated in the diagram. Mount the front part and tighten the screws above.
3. Turn the switch POWER to OFF position and turn on the electricity.

USAGE

1. According to your needs choose the function SYSTEM COOL or HEAT.
2. Adjust the knob to set the room temperature you desire.
3. Turn the POWER switch to ON. The red POWER light will turn on to indicate that the thermostat is functioning.
4. If you have chosen the HEAT function when the room temperature goes below 0.5°C of the set temperature the thermostat will control the boiler and the green SYSTEM light will turn on (see note). In the same way if you select the COOL position, the thermostat will control the air conditioning when the temperature goes over 0.5°C of the set temperature. The boiler or air conditioning will stop when the temperature goes over or below 0.5°C the set room temperature.
5. The FAN function from the thermostat controls directly the fan coil. The switch contacts H1, M1, LO (high - medium - low) to the corresponding contacts on the fan coil that control the three fan speeds.

- **Note:** the thermostat will control the boiler or air conditioning after 4 minutes of the temperature variation to avoid problems with the electrical circuit board of the thermostat. The green light will therefore turn on after 4 minutes.

SPECIFICATION

Use Voltage: 220-250VAC, 50-60Hz
Load Power: 7A, Max: 1750W
Operating Temperature: 5°C to 30°C

FR - T.008.01 - MODE D'EMPLOI

INSTALLATION

- **Note:** Pour éviter les incidents coupez l'électricité avant de relier les câbles aux bornes. Fixer le thermostat loin de source de chaleur et du froid, des portes et fenêtres pour éviter qu'ils puissent modifier le contrôle de la température.

1. Dévisser la vis en haut pour ouvrir le couvercle frontal.
2. Fixer la base au mur en face des trous puis effectuer les branchements électriques aux bornes comme indiqué sur la figure.
3. Positionner l'interrupteur POWER sur la position OFF puis remettre l'électricité.

UTILISATION

1. Selon vos exigences choisir la fonction SYSTEM "COOL-froid" ou bien "HEAT-chaud".
 2. Régler le bouton tournant pour sélectionner la température que vous désirez obtenir dans l'ambiance.
 3. Positionner l'interrupteur d'allumage POWER sur la position "ON - allumé". L'indicateur lumineux "rouge" POWER s'allumera pour indiquer que le thermostat est en fonction.
 4. Si vous avez sélectionné la fonction "HEAT-chaud" lorsque la température ambiante descend au-dessous de 0,5°C par rapport à la température choisie, le thermostat commande le fonctionnement de la chaudière et la lumière "verte" SYSTEM s'allume (voir note). Également dans le cas où vous avez choisi la position "COOL-froid", lorsque la température ambiante monte au-dessus de 0,5°C par rapport à la température choisie, le thermostat commande le fonctionnement de l'air conditionné et l'indicateur "vert" s'allume (voir note). Le fonctionnement de la chaudière ou de l'air conditionné cessera lorsque la température montera au-delà de 0,5°C ou descendra au-dessous de 0,5°C par rapport à la valeur souhaitée pour la température de l'environnement.
 5. La fonction "FAN" commande directement, à partir du thermostat, le ventilateur de l'appareil "fan coil". Il suffit de brancher les bornes du thermostat H1, M1, LO (haute - moyenne - basse) aux bornes correspondantes sur le "fan coil" qui commandent les trois vitesses du ventilateur.
- **Note:** Pour éviter que l'alternance rapide des cycles d'allumage et d'extinction puissent abîmer la fiche électronique du thermostat, le fonctionnement de la chaudière ou de l'air conditionné sera activé par le thermostat après environ 4 minutes après la variation de la température. Par conséquent, l'allumage de la lumière "verte" aura lieu après cette période.

Techniques spécifiques

Courant: 220-250V, AC, 50-60 Hz.
Courant de charge: 7A, Max: 1750 W
Plage d'opération: de 5°C à 30°C

DE - T.008.01 - GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTALLATION

- **Bemerkung:** Um Unfälle zu vermeiden, Strom abschalten bevor die Kabeln an den Klemmen angebracht werden. Den Thermostat nicht in der Nähe von Wärme- und Kältequellen und nicht in der Nähe von Türen oder Fenstern anbringen, um zu vermeiden, dass die Temperaturkontrolle beeinflusst wird.

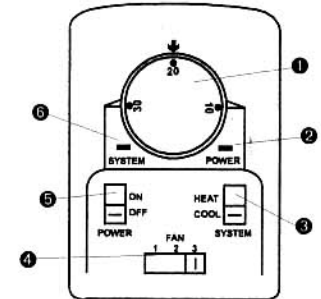
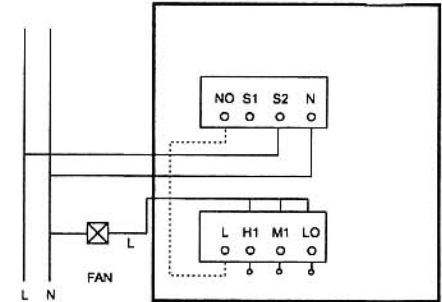
1. Obere Schraube entfernen, um den vorderen Deckel abnehmen zu können.
2. Die Halterung an der Wand befestigen und dann die Drähte an den Klemmen wie abgebildet anbringen. Die vordere Seite montieren und mit der oberen Schraube fixieren.
3. Den Schalter POWER in die Position OFF bringen, den Strom wieder einschalten.

ANWEISUNG

1. Je nach Bedürfnis die Funktion SYSTEM „COOL-kalt“ oder „HEAT-heiss“ auswählen.
 2. Die runde Drehtaste benutzen um die gewünschte Raumtemperatur auszusuchen.
 3. Den Anschalter „Power“ auf die Position „ON-An“ positionieren. Die "rote" Leuchtanzeige POWER leuchtet auf um anzuzeigen, dass der Thermostat in Betrieb ist.
 4. Sollten Sie die Funktion "HEAT-heiss" ausgewählt haben, und die Raumtemperatur sinkt um 0,5 Grad unter die gewünschte Temperatur, so schaltet der Thermostat die Heizung ein und das "grüne" SYSTEM Licht leuchtet auf. (siehe Bemerkung). Dies gilt auch, wenn die Position "COOL-kalt" ausgewählt worden ist und die Raumtemperatur 0,5 Grad mehr als gewünscht ansteigt. Der Thermostat schaltet so die Klimaanlage ein und das "grüne" Licht leuchtet auf (siehe Bemerkung). Die Heizung oder Klimaanlage werden dann ausgeschaltet, wenn die Temperatur 0,5 Grad über beziehungsweise 0,5 Grad unter die gewünschte Raumtemperatur steigt oder fällt.
 5. Die Funktion "FAN" befiehlt direkt vom Thermostaten aus den Ventilator eines "fan coil" Gerätes. Dazu muss man die Klemmen des Thermostaten H1, M1, L0 (hoch, mittel, niedrig) mit den entsprechenden Klemmen des "fan-coil" verbinden, welche die drei Geschwindigkeiten des Ventilators regeln.
- **Bemerkung:** Um zu verhindern, dass ein zu häufiges anspringen des Thermostats dessen elektronische Schalttafel beschädigt, wird erst 4 Minuten nach der wahrgenommenen Temperaturveränderung der entsprechende Befehl vom Thermostaten an die Heizung oder Klimaanlage weitergeleitet. Dem zu Folge wird das "grüne" Licht erst nach diesem Zeitraum aufleuchten.

Technische Merkmale

Elektrische Spannung: 220-250V, AC, 50-60 Hz
Ladespannung: 7A, Max.: 1750 W
Temperaturmessung: von 5 Grad bis 30 Grad



- 1 Temperature Setting Knob
Drehscheibe für die Temperaturanzeige
Manette sélection température
Rotella selezione temperatura
Manecilla selección de la temperatura
Okrągłe pokrętko zmiany temperatury
Draaiknop temperatuursinstelling
- 2 Power Indicator Light - Einschaltleuchte
Lumière d'allumage - Luce di accensione
Luz de encendido - Światło załączenia - Aanzetlichtje
- 3 Cool/Heat Switch - Heiss/Kalt
Chaud/Froid - Caldo/Freddo
Calor/Frio - Gorąco/Zimno - Warm/Koud
- 4 Fan Setting Switch - Geschwindigkeit
Vitesse - Velocità
Velocidad - Szybkość - Snelheid
- 5 Power Switch - Einschalten
Allumage - Accensione
Encendido - Włączenie - Ontsteking
- 6 Work indicator Light
Betriebsanzeige
Lumière fonctionnement thermostat
Luce operosità termostato
Luz actividad del termostato
Światło operujące termostatu
Controlelampje



EUROPEAN BRANCHES:
AUSTRIA: Lendraser Hauptstrasse, 71/2 - 1030 WIEN
BELGIUM: 304, Av. Louise - 1050 BRUSSELS
FRANCE: 1, Allée Marcel Pagnol - 69140 LYON
GERMANY: Dechaumstr. 37 - 80335 MÜNCHEN
HOLLAND: Gelderlandplein 75 L - AMSTERDAM
IRELAND: Mespil House, Sussex Road, DUBLIN 4
ITALY: Via Ingolfini 14 Trav. n° 144 - 50100 LUCCA
POLAND: Ul. T. Czackiego 3/5 - 00-950 WARSZAWA
PORTUGAL: Rua Caialho, 23 - 8° B - 1250-067 LISBOA
SPAIN: C/Río Liobregat, 11 (Post) - 28935 MADRID
UK: 12-17 Upper Bridge Street - KENT CT1 2NF